

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Le cheval de bronze**

**Auber, Daniel-François-Esprit**

**Mainz [u.a.], [ca. 1835]**

8. Entr'Acte et Air. Allegro

**urn:nbn:de:bsz:31-89496**



Allegro.  $\text{♩} = 132$ .

N° 8.

4259. 8.



Largo (♩=69.)

(N<sup>o</sup> 7. E.)

N<sup>o</sup> 8.

Récit: Tchín - kao.

Mein Schwiegersohn hat Erd' und Braut verlassen Pe-ki ge-horcht nun wieder mir al-  
 Mon noble gendre a donc quit-té la terre ma fille est libre et rentre sous ma

All<sup>o</sup> moderato..

- lein, reiche Frei-er ge-nug stellen sich hier ein das erfreut mich ü - ber al-le  
 loi et dé- ja maint a- mant se dis- pu- te sa foi quel doux em-bar-ras — pour un

4259.7. E. 8. 0.



Largo. (♩ = 69)

Maas - - sen O Tochter du mein Stolz, an - - - muth-  
 pe - - - re ma fil - le vrai tré - sor de - - - jeu -

- voll blendend schön musst al - le Män - - ner du zu - - - deinen Fü - sen  
 - nesse et d'amour que bé - ni soit - - - l'instant où - - - tu re çus - le

sch'n in trü - ber Ein - sam - keit  
 jour dans ce vil - lage obs - cur

verfloss bis - her mein Le - ben dein Boshcit Hass und Miss - gunst er - drück - ten mich  
 où sé - cou - lait ma vi - e la haine et les cha - grins m'accablaient tour - à -

4259. 7. E. 8. 0.



fast doch seit dem Reiz und An - muth die Tochter umschweben licht man den Vater  
 - tour - mais depuis que Pé - ki se fait grande et jo - li - e on m'aime on me che -

auch den früher man ghasst den früher man ge - hasst. O Tochter du mein Stolz  
 - rit on m'aime on me che - rit et l'on me fait la cour ma - fil - le vrai tré - sor

an - muth\_voll blendend schön wer - den alle, al - le Männer  
 de - jeu nesse et d'amour que bé - ni que béni soit l'ins - tant

dei - tu - ne Lieb' er - flehn.  
 ou - tu re - cus le jour

Allegretto (♩=132.)

4259 . 7 . E . 8 . 0 .



Récit.

Doch die Ge -  
Mais de nos

- setze chrend und sie treu be - folgend erschienen gross und reich zwei Präten - den - ten  
lois suivant le sa - ge pri - vi - lè - ge voi - là deux préten - dants qui dans leur tendre ar -

hier boten meiner Tochter Hand und Herz, den Brautschatz  
- deur à ma fille ont of - fert leur coeur à moi leur

4259. 7. E. 8.0.



mir welchen soll ich nun wäh - len?  
 dot et la - quel - le prendrai je.

*Allegretto (♩.432.)*  
 Als gu - ter Va - ter wähle ich für sie so - wohl als wie für mich doch  
 Je suis bon père aus - si je dois choi - sir i - ci com - me pour moi mais

wen von bei - den trifft die Wahl und wel - cher wird Pe - ki's Ge - mahl? der Er - ste ist ein  
 de quel gen - dre dans ce jour faut - il donc cou - ron - ner l'a - mour l'un pos - se - de quel -

Tu - gend - held und hat sehr viel Geld der Zwei - te ist, ein  
 - ques ver - tus et beaucoup d'é - cus mais l'au - tre c'est em -

bö - ser Streich ihm an Reichtum ganz gleich, die Wahl ist schwer die  
 - bar - ras - sant en pos sède au - tant comment se dé - ci -

4259. 7.E.8.0.



Wahl ist schwer die Wahl ist schwer bei meiner Treu! wie gern be - hielt ich be -  
 - der comment comment se dé - ci - der entr'eux moi moi qui les es -

- hielt ich al - le Zwei ja be - hielt ich al - le Zwei ja  
 - ti - me tous deux moi qui les es - ti - me tous deux oui

— als gu - ter Va - ter wäh - le ich für sie so wohl als wie für mich doch wen von Bei - den  
 — je suis bon père aus - si je dois choisir i - ci comme pour moi mais de quel gen - dre

trifft die Wahl wen von Bei - den trifft nun die Wahl? Ja,  
 dans ce jour faut il donc couron - ner l'a - mour Je

*Allegro. ♩ = 104.*

ja als gu - ter Va - - - ter wäh - le  
 suis je suis bon pè - - - re je dois choi -



ich für sie so - wohl als wie für mich, doch wen von Bei - den trifft die  
- sir i - ci com - me pour moi mais de quel gen - dre dans ce

Wahl und wel - cher wird Pe li's Ge - mahl ja wel - cher von  
jour faut il donc cou - ron - ner l'a - mour ja faut il cou - ron -  
cres

Bei - den wel - cher wel - cher wird nun ihr Ge - mahl?  
- ner faut il cou - ron - ner cou - ron - ner l'a - mour

Ja ja als gu - ter Va -  
je suis je suis bon pe -

ter er - wähl - le ich für sie so - wohl als wie für mich, doch wen von  
- re je dois choi - sir i - ci com - me pour moi mais de quel



Bei - den trifft die Wahl und wel - cher wird Pe - ki's Ge - mahl ja  
 gen - dre dans ce jour faut - il donc cou - ron - ner l'a - mour faut -

wel - cher von Bei - den wel - cher wel - cher wird nun  
 - il cou - ron - ner faut il cou ron - ner cou - ron -

ihr Ge - mahl ja wel - cher ja wel - cher wird nun ihr Ge -  
 - ner l'a - mour faut - il cou - ron - ner cou - ron - ner l'a -

- mahl ?  
 - mour

4259. 8.